

Vol. 26, no 1

# 26<sup>e</sup> SAISON



théâtre de la fenièrè

1983

ce sera  
**un bel**  
  
**été**  
je vous assure

ASSURANCE-VIE INDIVIDUELLE  
ASSURANCE ET RENTES COLLECTIVES  
PLANIFICATION FINANCIÈRE ET SUCCESSORALE



**LE GROUPE  
LA LAURENTIENNE**

**LA LAURENTIENNE,  
MUTUELLE D'ASSURANCE**

# 26e saison



Du 14 mai au 23 juin incl.  
Georges Delisle présente:

## MINUIT CHRÉTIEN

Comédie en 2 actes de Jean Barbeau

Mise en scène:	Michel GARIÉPY
Décor:	Michel DEMERS
Costumes:	Luce PELLETIER
Régie:	Jean DELISLE

La Fenière est membre de l'A.D.T. et de la Conférence canadienne des Arts.

Président directeur général:  
Conseiller juridique:  
Vérificateur:

Georges DELISLE  
Me Raynald BROCHU  
Léon CHABOT, c.a.



**Renseignements: (418) 872-1424**

La Fenière remercie la *Cie Pétrolière Impériale Ltée* pour sa contribution financière.

Les Supermarchés *Provigo*

La *Brasserie Labatt Ltée*

Vous pouvez vous procurer vos billets non seulement à La Fenière mais aussi au *Grand Théâtre de Québec* et dans les supermarchés *PROVIGO* suivants: 2335 1ère Avenue, Québec; 243 boul. l'Ornière, Neufchâtel; 2900 ch. St-Louis, Ste-Foy; 2357, boul. Ste-Anne, Giffard; Galeries Chagnon, Lévis.



**robert fiset enr.**

1551, RUE ST-PAUL, ANCIENNE-LORETTE.

**REMBOURRAGE - TRANSFORMATION  
MEUBLES NEUFS - DRAPERIES - TAPIS  
COUVRE-LITS**

**TÉL.: 872-7955**

*Et rose elle a vécu ce que vivent les roses  
quand elles sont en fer forgé. (épitaphe de  
Cécile Sorel)*

*Une caresse est un attouchement sans douleur.  
(Noctuel)*

*S'associer  
à la diffusion  
du théâtre québécois,  
c'est notre façon  
de contribuer au  
soutien de l'énergie  
créatrice de  
toute la collectivité*

*À l'Impériale, nous  
croyons que c'est de  
l'énergie bien placée.*



COMPAGNIE PÉTROLIÈRE IMPÉRIALE LTÉE

*La célébrité, c'est l'avantage d'être connu de ceux qui ne vous connaissent pas. (Chamfort)*

*La cellulite est un tissu qui enveloppe parfois les femmes mais emballe rarement les hommes. (Noctuel)*

## Le mot du directeur

La grande tradition de La Fenière est «la fête du rire». En dépit des modes, des mouvements d'idées et même des événements, nous ne sommes pas prêts de l'abandonner. Nous savons que notre époque est soucieuse, occupée par de multiples problèmes. On dira qu'elle est trop grave pour oser jouer la comédie? Le rire n'efface pas les problèmes, mais les tragédies ont droit, aussi, à des entractes. C'est Jean-Michel Rouzière, le directeur du Palais-Royal de Paris, qui disait: «Je ne comprends pas le rictus méprisant qui entache souvent le discours de ceux qui parlent du théâtre de divertissement. Tout comme on peut aimer la langouste et le petit salé, je ne vois pas pourquoi un même amour ne pourrait pas réunir le drame psychologique et le vaudeville, si tout est de qualité. Chacun ressent le besoin de contraster et de varier ses émotions et ses bonheurs».

Il termine en disant «Sans la comédie, le théâtre manquerait de cette respiration, de ce souffle indispensable qui, mieux que la tragédie, décrit et dénonce cette société. Si le XVIIe siècle n'avait pas eu Molière et Regnard, il serait bien difficile de le connaître à travers l'oeuvre seule de Corneille ou de Racine».

Les comédies que nous vous présentons en cette 26e saison sont bien dans la tradition de La Fenière. Jean Barbeau et Gérard Poirier, les auteurs, vous invitent à célébrer ici «la fête du rire».

Georges Delisle

P.S. Au nom des habitués de La Fenière et particulièrement de ses abonnés, je voudrais remercier «Voyages La Cité inc.» et son président M. Marcel Dumas, qui offrent un voyage d'une semaine à Cuba, pour deux personnes, frais de séjour et repas compris (non échangeable contre argent) tirage qui aura lieu le jeudi 23 juin. Seuls les abonnés participeront à ce tirage. Ce voyage représente une valeur de 1 200,00 \$.

G.D.

HOMMAGES DE :



**CIMENT  
ST-LAURENT**

**Tél.: 663-7831**

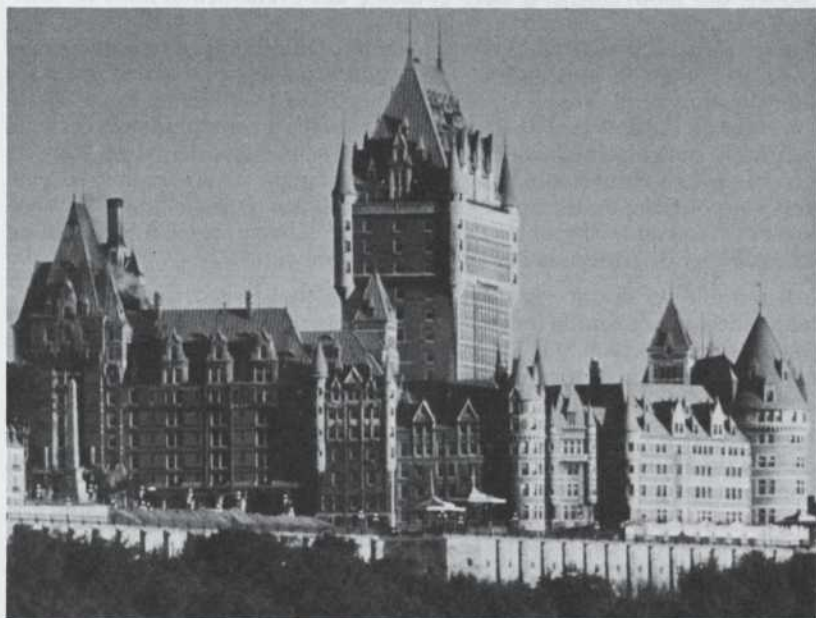
**Boulevard Ste-Anne, Québec 5**

**en cette 26<sup>e</sup> Saison**

*Tu as vu la dimension du maillot de bain de la starlette?... Elle concourt pour le Prix du court-métrage.*

*Le cerveau permet à l'homme d'utiliser sa matière grise à meubler d'idées noires ses idées blanches. (Noctuel)*

## QUÉBEC CHAMPLAIN



Tél.: (418) 692-3861

### Quelques spécialités

- Homard des Maritimes à la ficelle, Thermidor ou grillé
- Les filets de flétan grillés au fenouil avec beurre nantais
- La sole de Douvres belle meunière aux amendes ou grillée
- Le carré d'agneau de lait à la Provençale
- Les grenadins de porc au poivre vert
- Le médaillon de veau Oscar
- Le faisan Dame Hélène de Champlain
- Le filet de boeuf Wellington, sauce périgourdine
- Le soufflé de Homard Frontenac, sauce Nantua
- Le fricandeau de lapereau de la reine de Sablath

NOUVEAU

«Table d'Hôte à \$21.95»

En amour comme en médecine, le premier principe est de ne pas faire mal.

La chirurgie dentaire est un domaine où les molaires des uns font le bonheur des autres.  
(Noctuel)



Une exclusivité  
Vols directs

# Québec - Santa Lucia Cuba

DÉPART: 10 JUILLET AU 7 AOÛT

1 SEMAINE: à partir de **\$599** par pers.

2 SEMAINES: à partir de **\$799** par pers.

Incluant: transport, transferts, séjour occ. double, à l'hôtel Mayanabo de Santa Lucia avec 2 repas par jour, service d'un représentant et animatrice, cocktail de bienvenue et sac de plage.

**SOLIDITÉ • SÉCURITÉ • SERVICE**  
"Notre réputation voyage avec vous"



**VOYAGES LA CITÉ INC.**

**QUÉBEC:**

Édifice La Laurentienne  
Tél.: (418) 647-5343

**CHARLESBOURG:**

Place Lebourgneuf  
Tél.: (418) 627-2070

**SAINTE-FOY**

Carrefour La Pérade  
Tél.: 651-3441

**LÉVIS:**

Les Galeries Chagnon  
Tél.: (418) 833-1942

**SILLERY:**

1327 avenue Maguire  
Tél.: (418) 688-9922



Détenteur d'un permis  
du Québec

«Les règlements qui régissent le concours  
sont affichés dans le hall du Théâtre»

*Les journaux deviennent de plus en plus indiscrets: il suffit qu'une actrice s'enferme pendant un mois avec un homme dans sa villa, pour qu'aussitôt on aille imprimer qu'ils sont fiancés!*



**CREATION  
SUZANNE INC**

869 ST JEAN QUEBEC  
G1R 1R2 529 9757

*Hautement spécialisée*

**POUR MARIAGE – MÈRE DE LA MARIÉE**

*Robes - Manteaux - Costumes importés d'Europe*

**SPÉCIALITÉ: VÊTEMENTS DE SPORT**

Tél.: 872-2954

**LORENZO ROBITAILLE & FILS Inc.**

Entrepreneur Plomberie – Chauffage

SERVICE 24 HEURES

1140, rue St-Paul  
Ancienne-Lorette, Qué. – G2E 1Y3

*Il me semble vous avoir vu quelque part! —  
C'est possible, j'y vais souvent.  
(Pierre Dac et Francis Blanche)*

*Le cinémascope est un procédé permettant de  
voir Delon en large. (Noctuel)*



La Brasserie Labatt  
est heureuse de  
souhaiter une autre  
excellente saison  
au théâtre d'été  
La Fenièvre



**... quand on aime la bière!**

*Si vous êtes chapelier c'est que vous travaillez  
du chapeau.*

*Pour faire une belle carrière de chef, il faut  
savoir dire non à ses subordonnés et oui à ses  
supérieurs. (Noctuel)*

# **L** Librairie Garneau

**LE THÉÂTRE VOUS DÉTEND!  
LA LECTURE EN FERA  
TOUT AUTANT...**

Place Laurier  
Place Fleur de Lys  
Galeries de la Capitale

47-49 rue Buade  
Place Québec  
Galeries Chagnon

*Une bonne façon d'aider La Fenière est d'encourager nos  
annonceurs qui collaborent avec nous. Ce geste nous permet de  
garder le prix du programme à 25¢.*

LA DIRECTION

*La carrière d'une star commence au moment où elle ne peut pas entrer dans son chemisier, et finit au moment où elle ne peut plus entrer dans sa jupe. (Orson Welles)*

# Provigo. Au cœur du quotidien.

Chaque jour  
est un succès parce que chaque jour  
nous rapproche de vous.

LES SUPERMARCHÉS

 **provigo**



*Le monde est fou, Dieu Merci! (le solgan des psychiatres) (André Rufiange)*

*Un cochon de lait est l'enfance du lard. (Noctuel)*

"LA MAISON DU VERRE"



186, RUE ST-PAUL

QUÉBEC 2, P. Q.

692-1990

nous fournissons les fenêtres. . .

3605, rue Rideau  
Ancienne-Lorette  
Québec, G2E 5H6

(418) 871-4848

Telex: 011-3796



**GAUVREAU, BEAUDRY**  
LTÉE - LTD

. . . nous les décorons

*Un bigot ne croit pas en Dieu: il craint en Dieu. (Rivarol)*

*La Comédie-Française est un théâtre où les tragédies se jouent sur scène et les drames en coulisse. (Noctuel)*

la caisse populaire



desjardins

est heureuse de s'associer  
au théâtre  
de la fenière  
pour vous présenter  
sa saison théâtrale  
1983

**BONNE SOIRÉE!**

Mirabeau est capable de tout pour de l'argent,  
même d'une bonne action. (Rivarol)

Les Compagnons de la chanson sont des  
artistes chantant la bouche en choeur.

La 26e Saison de La Fenière commence par la présentation de la centième production de ce théâtre. La dernière pièce de l'an dernier était la 99e comédie de ce quart de siècle.

Donc, «MINUIT CHRÉTIEN» marque un événement important dans la vie de La Fenière. Et le directeur se réjouit que cette pièce soit de Jean Barbeau qui est devenu un auteur-fétiche pour La Fenière. Il y a sans doute une explication et cette explication, c'est l'auteur lui-même qui me l'a fournie dans une lettre où il m'écrivait ceci: «... Je ne sais pas s'il est utile de vous le préciser, mais Michel Gariépy est encore le meilleur metteur-en-scène de comédies que je connaisse. Et je lui fait entièrement confiance...» (Jean Barbeau)

Quand Jean Barbeau me dit qu'il a vu, à La Relève à Michaud, «MINUIT CHRÉTIEN» une dizaine de fois, que le texte plaît aux spectateurs, qu'il déclenche beaucoup de rires, je le crois. Je souhaite et j'espère que, vous aussi, vous en aurez la preuve après le lever du rideau.

### «MINUIT CHRÉTIEN»

MINUIT CHRÉTIEN!.. une comédie en forme de conte de Noël. Deux voleurs à la petite semaine se retrouvent une nuit de Noël sur le toit d'une riche maison, se préparant à passer par la cheminée afin de commettre un vol. L'un, Ti-Coune, tête heureuse et coeur sensible, a plus le coeur à la Fête que l'esprit au travail. L'autre, Ti-Noël, peu enclin à la sensiblerie, essaie de montrer une certaine rigueur dans le travail. Un événement imprévu parviendra à tuer dans l'oeuf le vol du siècle.



Les comédies dont Jean Barbeau honore notre théâtre régulièrement se suivent mais ne se ressemblent pas. Cet été, pour vous rafraîchir, Barbeau y va d'un conte de Noël à sa façon. C'est avec fierté que nous vous présentons «MINUIT CHRÉTIEN»! Peuple debout, acclame Jean Barbeau!

### MINUIT CHRÉTIEN

Comédie en 2 actes de Jean BARBEAU

#### DISTRIBUTION:

Ti-Coune «Minuit» Chrétien:	Jean Guy
Ti-Noël Bourdon:	Pierre Powers
Mise en scène:	Michel Gariépy
Décor:	Michel Demers
Costumes:	Luce Pelletier
Régie:	Jean Delisle

«MINUIT CHRÉTIEN» a été créée en juin 1982 à La Relève à Michaud. Le décor et la bande sonore sont de la création.

*À La Fenièrre aussi nous sommes transportés !*

**Transport  
Guilbault inc.**



Quand tout le monde est du même avis, c'est  
que personne ne réfléchit beaucoup.

Le coeur est un moteur à explosion à la merci  
d'une panne des sens. (Noctuel)



  
**centre jardin  
HAMEL**

**Vos Jardiniers Conseils  
vous souhaitent de passer  
une agréable soirée!**

**Le Centre-Jardin Hamel  
qui vous offre  
choix qualité et service**

- Consultation pour l'aménagement paysager
- Plans d'aménagement paysager
- Analyse de sol
- Livraison
- Information horticole
- Location (épandeurs, élagueurs)
- Boutique de Fleuriste

**7 jours par semaine**

**4029, boul. Hamel, Ancienne-Lorette,  
872-9705**

**2030, boul. des Chûtes, Beauport,  
664-0945**

**VOS  
JARDINIERS  
CONSEIL** 

*L'important n'est pas tellement d'avoir un beau jeu, mais de bien jouer celui que l'on a.*

*Le cochon est un animal ainsi nommé parce qu'il a dans son coeur un homme qui sommeille. (Noctuel)*

pour le dire aux autres...



**COMMUNICATION PICARDIE INC.**

803, rue Picardie, c.p. 2099  
Saint-Nicolas (Québec) G0S 3L0  
Tél.: (418) 831-6266

Prise de bec entre Gary Grant et Katherine Hepburn: «Si tu m'embêtes, conclut Gary, j'irai raconter partout que tu es le père d'Audrey!»



*Cher public,*

*Nous nous permettons de vous rappeler que les billets du Théâtre de La Fenière sont aussi en vente aux guichets du Grand Théâtre de Québec et dans les marchés d'alimentation Provigo suivants:*

PROVIGO DE LIMOILOU  
2235, 1ère Avenue

PROVIGO DE GIFFARD  
Galeries Ste-Anne

PROVIGO DE NEUFCHÂTEL  
Place l'Ormière

PROVIGO DE LÉVIS  
Galeries Chagnon

PROVIGO DE STE-FOY  
2900, Chemin St-Louis  
et  
à Place Laurier

LA DIRECTION  
DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

*Des frais de 0,75 \$ par billet sont perçus par le Grand Théâtre de Québec à tous les guichets.*

Pourquoi dit-on: «Ferme la porte, il fait froid dehors?» On ferme la porte et il fait toujours aussi froid dehors.  
(Pierre Dac)

Méfions-nous de la chance! Elle nous sourit parfois avec de fausses dents.



## Club Automobile du Québec

Sté-Foy. 658-6559

*Le rire est à la Fenièvre  
ce que la prudence  
est à l'automobiliste:*

Mall Nord, Place Laurier,  
Sté-Foy. 658-5135

*Cassive fut bien étonnée un jour qu'André Rivoire lui disait que la terre tournait. «Non! répliqua-t-elle, vous vous foutez de moi!» Et elle demeurait rue Galilée!*

Félicitations au Théâtre de La Fenière  
à l'occasion de sa 26<sup>e</sup> Saison

  
marcel itée  
**rochette**

Votre spécialiste:  
de la mise au point,  
des freins, des circuits électriques  
et de l'air climatisé

160, Avenue St-Sacrement, Québec

Tél.: 687-5440

4860, Boul. Henri Bourassa, Charlesbourg

Tél.: 627-2502

«Tout le monde peut se tromper» dit le  
hérisson en descendant d'une brosse.

La chorégraphie est l'art de mettre les petits  
pas dans les grands. (Noctuel)

# Marie Coton

***La seule vraie boutique de  
linge de maison***

*Dans un décor raffiné, vous trouverez  
de la literie de qualité, des édredons  
douillets, des nappes et rideaux de  
fine dentelle, une grande variété  
d'accessoires de salle de bain et...  
des petits riens à offrir pour le plaisir.*

**Mail Nord, Place Laurier  
Ste-Foy. 658-6559**



## **la maisonnerie** #

Des idées chaleureuses pour votre décor  
de table, de la vaisselle blanche,  
du crystal étincelant, des cadeaux utiles,  
ou simplement beaux...

**Mail Nord, Place Laurier,  
Ste-Foy. 658-5135**

*Le sans-gêne est quelque chose qui gêne énormément.*

*Le chirurgien est un médecin qui adore prendre la clé des champs opératoires.*



# Marie Antoinette

VOTRE HÔTESSE AU QUÉBEC

4550, boul. Hamel  
Ancienne-Lorette, P.Q.

271, boul. l'Ormière  
Loretteville, P.Q.

3265, chemin Ste-Foy  
Ste-Foy, P.Q.

2539, boul. Ste-Anne  
Québec. P.Q.

3395, 1ère Avenue  
Québec, P.Q.

285, boul. Hamel  
Ville-Vanier, P.Q.

8980 Boul. Henri Bourassa  
Charlesbourg

2813, boul. Laurier  
Ste-Foy. P.Q.

Carrefour Ste-Anne  
Ste-Anne-de-Baupré

44, Route Kennedy  
Lévis. P.Q.

*Telle que vous me voyez, j'ai participé à plusieurs concours de beauté... Il faut dire qu'on s'arrangeait toujours par me mettre dans le jury. (Pauline Carton)*



caisse  

---

populaire  

---

**QUÉBEC-EST**

---

**SUCCURSALE MAIL ST-ROCH**

Québec 524-4989

**SUCCURSALE VILLAGE DE L'ANSE**

91 sud, Dorchester  
Québec G1K 5Y4 522-2121

**SUCCURSALE POSTALE DE QUÉBEC**

300, rue St-Paul  
Québec G1K 3W7 522-1211

---

**GUICHET**

---

**AUTOMATIQUE**

---

**DESJARDINS**

---

*Dans la vie Sacha Guitry était continuellement en représentation. Il n'était simple que sur une scène. (Philippe Bouvard)*

*CÉLIBATAIRE: Personne à qui il suffit de se marier pour troquer tous ses ennuis contre un seul. (Noctuel)*



*À l'occasion de la 26e année d'existence du théâtre d'été La Fenière, je suis heureux de m'associer aux membres du conseil municipal et à mes concitoyens de l'Ancienne-Lorette pour souhaiter au directeur de ce théâtre d'été, monsieur Georges Delisle, et à ses collaborateurs une saison sans pareille, des succès extraordinaires, un public en or et un minimum de tracasseries administratives.*

*À l'Ancienne-Lorette, nous sommes fiers de l'existence sur notre territoire du plus ancien théâtre d'été de la province et nous sommes heureux d'accueillir chez nous les artistes et les amateurs de bon théâtre de la région de Québec et d'ailleurs.*

LE MAIRE,

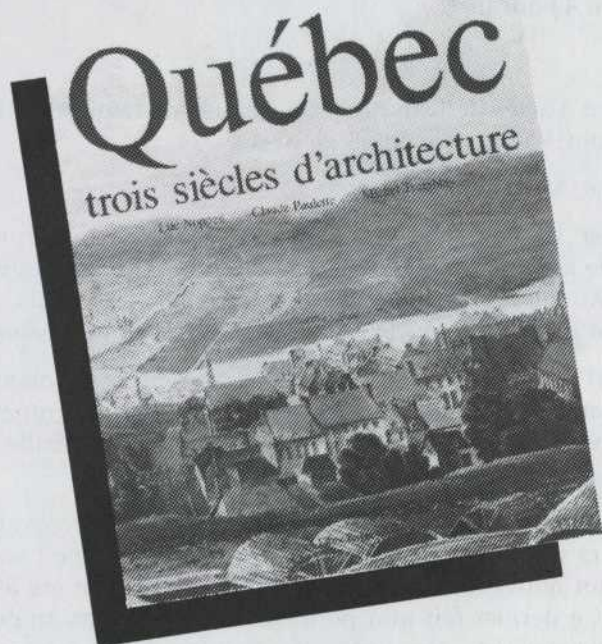
MARCEL PAGEAU

Au cinéma, pour obtenir un Oscar, il faut commencer par avoir un Jules.

Quand on a l'âge canonique, il vaut souvent mieux ne plus dévoiler ses batteries.



Gouvernement du Québec  
Ministère des  
Communications



## Le 375<sup>e</sup> anniversaire de Québec :

une raison spéciale pour connaître  
ou renouer avec l'histoire d'une région...

440 p. (EOQ 4542-7)

**45 \$**

### Également offert :

**Le patrimoine religieux de l'île d'Orléans**  
313 p. (EOQ 14479-0)

**15,95 \$**

**Beauport : de la côte à l'arrière-pays**  
79 p. (EOQ 13388-4)

**5 \$**

**Le Vieux-Sillery**  
167 p. (EOQ 2986-8)

**12 \$**

Les Librairies de l'Éditeur officiel  
vous offrent un choix de livres,  
diapositives et cartes sur Québec  
et ses environs.

**Venez nous voir et  
faites votre choix!**

**Québec** Centre administratif - G-  
Place Sainte-Foy rez-de-chaussée  
Tél. : 651-4202 Tél. : 643-3895

Québec

---

## PROCHAIN SPECTACLE

Du 25 juin au 4 août incl.

### VOS BILLETS S.V.P.?

Comédie en 3 actes de Jean Barbeau adaptée de la pièce de Maurice Hennequin: «Vous n'avez rien à déclarer?»

Mise en scène: Michel GARIÉPY

L'an dernier, j'ai demandé à Jean Barbeau de faire une adaptation québécoise de la pièce de Maurice Hennequin: «Vous n'avez rien à déclarer?». Auteur dramatique depuis plus de quinze ans, Jean Barbeau a été joué sur à peu près toutes les scènes québécoises.

L'histoire d'un nouveau marié qui devient temporairement impuissant durant son voyage de noces à cause de l'arrivée intempestive d'un préposé aux billets de chemin de fer, a emballé Jean Barbeau qui a ré-écrit la pièce, qu'il a située à Québec.

Donc, la situation est celle-ci: La mariée revient de son voyage de noces toujours vierge. Sa mère, qui espère un héritier, ne l'accepte pas, trouve un nouveau fiancé, celui-là même qui avait été évincé auparavant. Ce dernier fait tout pour que cette situation se perpétue. Au deuxième acte, on fera connaissance d'une femme qui semble avoir été mise au monde pour guérir cette infirmité temporaire.

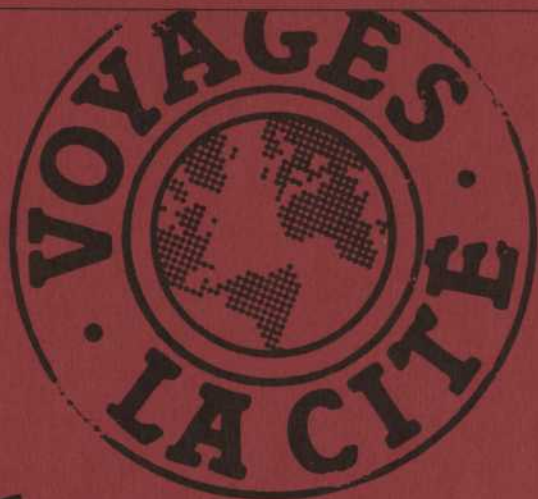
---

**SOCIÉTÉ SCÉNOGRAPHIQUE  
SANCHE inc.**

Tél.: (418) 831-6453

803, rue Picardie — C.P. 2099, Saint-Nicolas est G0S 3L0

---



# « La terre n'est pas plate »



LE GROUPE  
LA LAURENTIENNE

VOYAGES LA CITÉ INC.

**QUÉBEC:**

Édifice La Laurentienne  
Tél.: 647-5343

**SILLERY:**

1327, avenue Maguire  
Tél.: 688-9922

**CHARLESBOURG:**

Place Lebourgneuf  
Tél.: 627-2070

**STE-FOY:**

Carrefour La Pérade  
Tél.: 651-3441  
Détenant d'un permis du Québec

**LÉVIS:**

Les Galeries Chagnon  
Tél.: 833-1942

---

**la vue c'est  
la vie!**



*Robert Laforce*

**529-1714**

210 BOUL. CHAREST EST (face à la gare centrale)

**QUEBEC-MONTREAL-PARIS**

---

À l'extérieur, composez sans frais:  
1 (800) 463-4646

---

ADMINISTRATION: 210, boul. Charest est,  
C.P. 15210.

---

PRO THEFEN 1983.05.14X